

HEATEDBLANKET501CH1

U501CH1



- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- **MODE D'EMPLOI**
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
- **INSTRUCTIONS FOR USE**



D / F / I / E

- **SCHEMATISCHE DARSTELLUNG**

- Représentation schématique
- Diagramma della struttura
- Schematic representation



Deutsch

- 1 Heizdecke
- 2 Zuleitung
- 3 Kontrollleuchte
- 4 Schiebeschalter

Français

- 1 Couverture chauffante
- 2 Cordon d'alimentation
- 3 Voyant de contrôle
- 4 Commutateur coulissant

Italiano

- 1 Coperta termica
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Spia di controllo
- 4 Interruttore a scorrimento

English

- 1 Heated blanket
- 2 Mains cable
- 3 Indicator lamp
- 4 Sliding switch

TECHNISCHE DATEN

- Caractéristiques techniques
- Specifiche tecniche
- Technical specifications

220-240 V	Nennspannung Tension nominale Tensione nominale Rated voltage
50/60 Hz	Nennfrequenz Fréquence nominale Frequenza nominale Rated frequency
120 W	Nenneingangsleistung Puissance d'entrée nominale Potenza nominale Rated input power

Verkauf und Service

Distribution et service après-vente

Reparto vendita e servizio clienti

Sales and Service

Schweiz:

Rotel AG
Parkstrasse 43
5012 Schönenwerd
Tel. +41 62 787 77 00
office@rotel.ch

France:

Rotel France SARL
313 route du Nant
ZA de Magny
01280 Prevessin-Moëns
Tel +33 4 50 42 93 21
office@rotelsuisse.fr

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

Verkauf und Service	3
Distribution et service après-vente	3
Reparto vendita e servizio clienti	3
Sales and Service	3
Deutsch.....	6
• Sicherheitshinweise.....	6
• Zeichenerklärung.....	10
• Lieferumfang und Verpackung.....	11
• Anwendung.....	11
Inbetriebnahme.....	11
Einschalten.....	11
Temperatur einstellen.....	11
Ausschalten.....	12
Automatische Abschaltung.....	12
• Reinigung und Pflege.....	12
Aufbewahrung.....	13
• Entsorgung.....	13
Français.....	14
• Consignes de sécurité.....	14
• Explication des symboles.....	18
• Éléments fournis et emballage.....	19
• Utilisation.....	19
Mise en service.....	19
Mise sous tension.....	19
Réglage de la température.....	19
Mise hors tension.....	20
Arrêt automatique.....	20
• Nettoyage et entretien.....	20
Rangement.....	21
• Élimination.....	21

Italiano.....	22
• Avvertenze di sicurezza	22
• Spiegazione dei simboli	26
• Materiale in dotazione e imballaggio.....	27
• Modalità d'impiego	27
Messa in funzione.....	27
Accensione	27
Impostazione della temperatura.....	27
Spegnimento	28
Dispositivo di arresto automatico	28
• Pulizia e cura.....	28
Conservazione	29
• Smaltimento	29
English	30
• Safety instructions.....	30
• Explanation of symbols	34
• Items supplied and packaging	35
• Operating.....	35
Initial use	35
Switching on	35
Setting the temperature.....	35
Switching off.....	36
Automatic switch-off	36
• Cleaning and maintenance.....	36
Storage	37
• Disposal	37
D / F / I / E.....	38
• Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty	38

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Diese Heizdecke darf nicht bei wärmeunempfindlichen und anderen sehr schutzbedürftigen Personen angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder

vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).

- Diese Heizdecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit der Heizdecke spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Besondere Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Benutzen Sie die Heizdecke nicht in feuchtem Zustand und in feuchter Umgebung. Die Heizdecke darf erst

wiederverwendet werden, wenn sie vollständig getrocknet ist.

- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Diese Heizdecke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Die von dieser elektrischen Heizdecke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Heizdecke.
- Während diese Heizdecke eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch der Heizdecke. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Heizdecke liegen, wenn sie betrieben wird.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.

- Ist der Stecker oder das Netzkabel beschädigt, oder der Handmixer defekt, sollte keine Reparatur, ausser durch unsere Serviceabteilung vorgenommen werden.
- Diese Heizdecke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Heizdecke unsachgemäss gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Die Netzspannung muss mit der Kennzeichnung auf dem Typenschild übereinstimmen, bevor das Gerät angeschlossen wird.
- Das Gerät soll stets unter Beaufsichtigung stehen, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurde, kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

- **ZEICHENERKLÄRUNG**



Stecken Sie keine Nadeln in die Heizdecke!



Verwenden Sie die Heizdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!



Verwenden Sie die Heizdecke nur in geschlossenen Räumen!



Die Heizdecke darf mit Handwäsche gemäss Etikett gewaschen werden! Entfernen Sie das Bedienteil von der Heiz- decke!



Nicht bleichen!



Die Heizdecke darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Die Heizdecke darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!

• LIEFERUMFANG UND VERPACKUNG

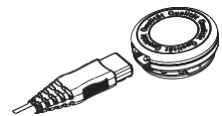
- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

• ANWENDUNG

Mit der Kuschel-Heizdecke können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Kuscheln Sie sich unter die extra weiche Heizdecke und fördern Sie so Ihr Wohlbefinden. Die Heizdecke ist mit einer elektrischen Temperaturkontrolle ausgestattet, die entsprechend der gewählten Schalterstufe die eingestellte Wärmezufuhr präzise reguliert.

Inbetriebnahme

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit der Heizdecke indem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.



Einschalten

- Stellen Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2, oder 3, um die Heizdecke einzuschalten.
- Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte (3).

Temperatur einstellen

Stufe 0: AUS

Stufe 1: Minimale Wärme

Stufe 2: Mittlere Wärme

Stufe 3: Maximale Wärme

- Wenn die Heizdecke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.
- Die schnellste Erwärmung der Heizdecke erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

Ausschalten

- Schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0), um die Heizdecke auszuschalten.
- Falls die Heizdecke für einige Tage nicht verwendet wird, schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie anschliessend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Heizdecke ab.

Automatische Abschaltung

- Diese Heizdecke schaltet sich nach 3 Stunden automatisch ab. Nach erfolgter Abschaltung wird die Heizdecke nicht mehr erwärmt.
- Um die Heizdecke erneut einzuschalten, stellen Sie zunächst den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen für 5 Sekunden auf die Position AUS (0). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

• REINIGUNG UND PFLEGE



Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschliessend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Heizdecke ab. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf der Heizdecke können mit einem angefeuchteten Tuch oder Schwamm sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.
- Die Heizdecke darf mit Handwäsche gemäss Etikett gewaschen werden.
- Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Bitte beachten Sie, dass die Heizdecke durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch nasse Heizdecke auf das Originalmass in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



- Beachten Sie, dass die Heizdecke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.
- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um die Heizdecke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Heizdecke beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit der Heizdecke, wenn die Steckkupplung und die Heizdecke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Heizdecke beschädigt werden.



Schalten Sie die Heizdecke auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Aufbewahrung

- Wenn Sie die Heizdecke aufbewahren, lassen Sie sie erst auskühlen, bevor Sie sie zusammenfalten. Bewahren Sie die Heizdecke an einem sauberen und trockenen Platz auf. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Heizdecke, um Knickungen zu vermeiden.

• ENTSORGUNG

- Zur ordnungsgemässen Entsorgung geben Sie das Gerät bitte an einen Händler, den Kundendienst oder Rotel AG zurück.
- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sind getrennt zu sammeln, um einerseits Wiederverwertung und Recycling zu optimieren und andererseits potenzielle Gesundheits- und Umweltgefahren zu verhindern. Die durchgestrichene Mülltonne erscheint auf allen Produkten, um die Besitzer an ihre Verpflichtung zur Mülltrennung zu erinnern. Für weitere Informationen zur fachgerechten Entsorgung von Haushaltsgeräten setzen Sie sich bitte mit ihren lokalen Behörden oder dem Händler in Verbindung.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:



2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)

2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (les diabétiques, les personnes dont la

peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).

- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est hors surveillance et avant son assemblage, son désassemblage ou nettoyage.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.

- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humide, ni dans une ambiance humide. La couverture chauffante ne doit être réutilisée que lorsqu'elle est parfaitement sèche.
- L'interrupteur et le câble ne doivent pas prendre l'humidité.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Vous ne devez utiliser cette couverture chauffante qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de cette couverture chauffante électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Pendant que cette couverture chauffante fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur

- ou le poser sur la couverture chauffante lorsque cette dernière est utilisée.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
 - En cas de panne ou si la fiche ou le cordon sont endommagés, ne pas tenter d'intervenir sur l'appareil mais le remettre à notre service après-vente.
 - Cette couverture chauffante doit être régulièrement vérifiée pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cette couverture chauffante a été utilisée de façon inappropriée ou si elle ne chauffe plus, elle doit être vérifiée par le fabricant avant d'être utilisée à nouveau.
 - L'appareil ne doit être raccordé à une prise électrique qu'après vérification de la concordance entre la tension de secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - Il ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
 - L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
 - Ne pas utiliser à l'extérieur.

- **EXPLICATION DES SYMBOLES**



Ne piquez pas la couverture chauffante avec une aiguille !



La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou en boule lorsque vous l'utilisez !



Ne convient pas aux enfants en bas âge (0-3 ans) !



La couverture chauffante doit être utilisée uniquement dans des pièces fermées !



**La couverture chauffante peut être lavée à la main conformément à l'étiquette !
Démonter l'interrupteur de la couverture chauffante !**



Ne pas utiliser d'agents blanchissants!



Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !



Ne repassez pas la couverture chauffante !



Ne pas nettoyer à sec !

• ÉLÉMENTS FOURNIS ET EMBALLAGE

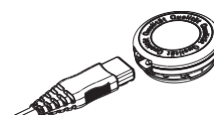
- Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

• UTILISATION

La couverture chauffante permet de réchauffer progressivement et de décontracter le corps. Glissez-vous sous la couverture chauffante extra douce : votre bien-être en sera amélioré. La couverture chauffante est dotée d'un dispositif électrique de contrôle de la température réglant précisément l'amenée de chaleur en fonction de la position sélectionnée.

Mise en service

- Branchez d'abord l'interrupteur à la couverture chauffante en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.



Mise sous tension

- Réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2, ou 3 pour allumer la couverture chauffante.
- Lorsqu'elle est allumée, le voyant de contrôle (3) s'allume.

Réglage de la température

Niveau 0 : éteint

Niveau 1 : chaleur minimale

Niveau 2 : chaleur moyenne

Niveau 3 : chaleur maximale

- Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.
- La couverture chauffante se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.

Mise hors tension

- Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pour éteindre la couverture chauffante.
- Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.
- Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.

Arrêt automatique

- Cette couverture chauffante s'éteint automatiquement après 3 heures. Après l'arrêt, la couverture chauffante n'est plus chauffée.
- Pour rallumer la couverture chauffante, placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre la couverture chauffante sous tension.

• NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.



L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches de la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.
- La couverture chauffante peut être lavée à la main conformément à l'étiquette.
- Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.
- Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente de la couverture chauffante à l'eau n'est pas recommandée.
- Étirez la couverture chauffante encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.



- La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine, cylindrée ou repassée.
- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture chauffante sur l'étendage. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- Ne reconnectez l'interrupteur à la couverture chauffante qu'une fois que celle-ci et la fiche secteur sont complètement sèches. Sinon, la couverture chauffante pourrait être endommagée.



Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

Rangement

- Laissez refroidir la couverture chauffante avant de la plier pour la ranger. Rangez la couverture chauffante dans un endroit propre et sec. Quand elle est rangée, ne posez pas d'objets sur la couverture chauffante afin d'éviter les pliures.

• ÉLIMINATION

- Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
- Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets solides urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire les obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou vendeurs d'électroménagers.

Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :



2014/35/UE (Équipement basse tension)

2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique)

Italiano

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione alla pelle, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo

- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Questa coperta termica non può essere utilizzata da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone affette da malattie dermatologiche

- o con vaste cicatrici nell'area di applicazione, dopo l'ingerimento di analgesici o il consumo di alcol).
- Questa coperta termica non può essere utilizzata per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
 - Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
 - I bambini non devono giocare con la coperta termica.
 - La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
 - Sorvegliare con attenzione i bambini presenti nelle vicinanze dell'elettrodomestico quando è in uso.
 - L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica ogniqualvolta lasciato incustodito nonché prima di essere montato, smontato o pulito.
 - Non infilare oggetti appuntiti.
 - Non utilizzare se schiacciato o piegato.
 - L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico in ambito privato e non deve essere usato in ospedali.
 - Non utilizzare la coperta termica in condizioni di umidità e in ambiente umido. La coperta può essere riutilizzata solo quando è completamente asciutta.

- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Questa coperta termica può essere utilizzata solo in combinazione con l'interruttore riportato sull'etichetta.
- I campi elettrici e magnetici emessi dalla coperta termica possono disturbare il funzionamento di pacemaker. Prima di utilizzare la coperta termica, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.
- Quando la coperta termica è in funzione, non appoggiarvi
 - alcun oggetto (ad es. valigia o cesto della biancheria),
 - non appoggiarci sopra alcuna fonte di calore come boule dell'acqua calda, termoforo o simili.
- I componenti elettronici nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo della coperta termica. Non coprire quindi l'interruttore e non lasciarlo sulla coperta termica quando è in funzione.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- Se la spina elettrica o il cavo di alimentazione sono danneggiati o il prodotto è difettoso, non tentare di compiere personalmente la riparazione, ma rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni alla coperta termica. In presenza di segni di un utilizzo non corretto della coperta termica o se non scalda più, farla controllare dal produttore prima di riaccenderla.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata nella targhetta dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete di alimentazione.
- L'impiego di accessori non raccomandati o venduti dal fabbricante può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Non usare l'apparecchio all'aria aperta.

- **SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI**



Non inserire aghi nella coperta termica!



Non utilizzare la coperta termica se schiacciata o piegata!



Non adatto a bambini piccoli (da 0 a 3 anni)!



Utilizzare la coperta termica solo in luoghi chiusi!



**Lavare la coperta termica a mano seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta!
Togliere il gruppo interruttore dalla coperta termica!**



Non usare candeggina!



Non utilizzare un asciugabiancheria per asciugare la coperta termica!



Non stirare la coperta termica!



Non pulire a secco!

• MATERIALE IN DOTAZIONE E IMBALLAGGIO

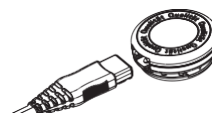
- Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

• MODALITÀ D'IMPIEGO

Con la coperta termica si può riscaldare delicatamente tutto il corpo e rilassare la muscolatura. Abbandonatevi sotto la vostra coperta termica morbidissima e cercate il vostro benessere. La coperta termica è dotata di un dispositivo di controllo della temperatura elettrico che in base al livello di commutazione selezionato regola con precisione l'immissione di calore impostata.

Messa in funzione

- Innanzitutto collegare l'interruttore alla coperta termica inserendo l'innesto rapido.
- A questo punto inserire la spina nella presa di corrente.



Accensione

- Impostare l'interruttore a scorrimento per accensione/spegnimento e livelli di temperatura sul livello 1, 2, o 3 per accendere la coperta termica.
- Quando l'apparecchio è acceso, la spia di controllo (3) si illumina.

Impostazione della temperatura

Livello 0: OFF

Livello 1: riscaldamento minimo

Livello 2: riscaldamento medio

Livello 3: riscaldamento massimo

- Se la coperta termica viene utilizzata per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento.
- Per fare in modo che la coperta termica si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di temperatura più elevato.

Spegnimento

- Per spegnere la coperta termica, posizionare il regolatore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura su OFF (0).
- Se non si utilizza la coperta termica per diversi giorni, posizionare l'interruttore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura su OFF (0) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare poi l'innesto rapido e quindi l'interruttore della coperta termica.

Dispositivo di arresto automatico

- Questa coperta termica si spegne automaticamente dopo 3 ore. In seguito allo spegnimento, la coperta termica non viene più riscaldata.
- Per riaccendere la coperta termica, posizionare l'interruttore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura per 5 secondi su OFF (0). Dopo circa 5 secondi, è possibile riaccendere.

• PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Scollegare poi l'innesto rapido e quindi l'interruttore della coperta termica. In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.



L'interruttore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.

- Per la pulizia dell'interruttore, utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- Piccole macchie sulla coperta termica possono essere eliminate con un panno o una spugna inumiditi ed eventualmente con un detergente liquido per capi delicati.
- Lavare la coperta termica a mano seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta.
- Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.
- La coperta termica può essere danneggiata da lavaggi troppo frequenti.
- Subito dopo il lavaggio, rimettere in forma la coperta termica ancora umida, riportandola alle dimensioni originali, e lasciarla asciugare ben distesa su uno stendibiancheria.



- La coperta termica non può essere lavata a secco, strizzata, asciugata in asciugatrice, manganata o stirata.
- Non utilizzare mollette o simili per fissare la coperta termica allo stendibiancheria. In caso contrario la coperta termica potrebbe danneggiarsi.
- Ricollegare l'interruttore alla coperta termica solo quando l'innesto rapido e la coperta termica sono completamente asciutti. In caso contrario la coperta termica potrebbe danneggiarsi.



Non accendere la coperta termica per farla asciugare! In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

Conservazione

- Quando riponete la coperta termica, prima di piegarla farla raffreddare. Conservare la coperta termica in un luogo pulito e asciutto. Quando la coperta termica è stata riposta, non collocare alcun oggetto su di essa per evitare che si possa danneggiare.

• SMALTIMENTO

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.
- La Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che gli elettrodomestici non possono essere smaltiti usando il normale ciclo di rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature dismesse vanno invece raccolte separatamente al fine di ottimizzare il costo di riutilizzo e dei materiali di riciclo che compongono la macchina, escludendo così un danno potenziale alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del bidone su ruote barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari le obbligazioni inerenti la raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore delle apparecchiature per raccogliere ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento delle apparecchiature stesse.

Questo apparecchio è conforme con le seguenti Direttive UE:



2014/35/UE (Direttiva sulla Bassa Tensione)

2014/30/UE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica)

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Non-observance of the following instructions may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.

- This heated blanket can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the heated blanket in a safe way and understand the hazards involved.
- This heated blanket may not be used by people with reduced sensitivity to heat or by other very vulnerable people as they are unable to respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area

where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).

- This heated blanket may not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- This heated blanket must not be used by children. The heated blanket and its connecting cable must be kept away from children.
- Children must not play with the heated blanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Close supervision is necessary when an electrical appliance is used near children.
- The heated blanket must be disconnected from the mains during periods of no supervision and prior to assembling, disassembling or cleaning.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not use the heated blanket in a damp or humid environment or if the heated blanket itself is damp. You may only use it again once it is completely dry.
- Never expose the control switch or leads to moisture of any kind.

- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- This heated blanket may only be used in conjunction with the controller specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heated blanket may interfere with the function of a pacemaker. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated blanket.
- When this heated blanket is switched on
 - do not place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - heat sources, such as hot water bottles, heating pads or similar, must not be placed on the pad.
- The electronic components in the controller warm up when the heated blanket is in use. For this reason, the controller must never be covered or placed on the heated blanket when it is in use.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cable.
- If the plug or the power cable is damaged, or the heated blanket is defective, no repair should be attempted but by our service department.
- Please check this heated blanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated blanket has been used incorrectly

or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.

- Before plugging into a socket, it shall be ensured that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance's rating plate.
- The heated blanket shall not be left unattended when connected to the mains.
- The use of any accessory attachment not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.
- The device should not be used outdoors.

- **EXPLANATION OF SYMBOLS**



Do not puncture the heated blanket!



Do not use the heated blanket when it is folded!



Not to be used by very young children (0-3 years)!



Only use the heated blanket indoors!



**The electric blanket may be washed by hand according to the instructions on the label!
Unplug the control switch unit from the heated blanket!**



Do not bleach!



Do not dry the heated blanket in a tumble drier!



Do not iron the heated blanket!



Do not dry clean!

• ITEMS SUPPLIED AND PACKAGING

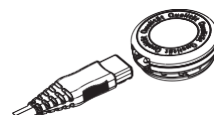
- Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre.

• OPERATING

With the heated blanket you can gently warm and relax your whole body. Snuggle up under the extra-soft heated blanket for a pleasant, cosy well-being. The heated blanket features an electric temperature control that regulates precisely the warmth-supply according to the chosen setting.

Initial use

- First, connect the controller to the heated blanket by inserting the plug-in coupling.
- Then plug the mains plug into the socket.



Switching on

- To switch the heated blanket on, set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2, or 3.
- When it is switched on, the indicator lamp (3) lights up.

Setting the temperature

Level 0: OFF

Level 1: minimum heat

Level 2: medium heat

Level 3: maximum heat

- If the heated blanket is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the controller to avoid overheating the person using the blanket.
- The fastest way to warm up the heated blanket is to initially set the highest temperature setting.

Switching off

- To switch off the heated blanket, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position.
- If the heated blanket is not being used for several days, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.
- Then disconnect the controller from the heated blanket by unplugging the plug-in coupling.

Automatic switch-off

- This heated blanket switches off automatically after 3 hours. Once the heated blanket has switched off, it is no longer heated.
- To switch on the heated blanket again, first set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position for 5 seconds. After about 5 seconds it is possible to switch it on again.

• CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning, always remove the mains plug from the socket first. Then disconnect the controller from the heated blanket by unplugging the plug-in coupling. Otherwise there is a risk of electric shock.



The controller must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.

- To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the heated blanket can be removed with a damp cloth or sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.
- The electric blanket may be washed by hand according to the instructions on the label.
- Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.
- Please note that frequent washing of the heated blanket has a negative effect on the product.
- Immediately after washing, reshape the heated blanket to its original dimensions while it is still wet and spread it out flat over a clothes horse to dry.



- Please note that the heated blanket may not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed.
- Do not use pegs or similar items to attach the heated blanket to the clothes horse. Failure to do so may damage the heated blanket.
- Do not reconnect the controller to the heated blanket until the plug-in connector and heated blanket are completely dry. Failure to do so may damage the heated blanket.



Never switch the heated blanket on to dry it! Otherwise there is a risk of electric shock.

Storage

- When storing the appliance, allow it to cool down before folding. Store the heated blanket in a clean and dry place. When storing, do not place any objects on the electric blanket to prevent buckling.

• DISPOSAL

- For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

This appliance conforms to the following EU directives:



2014/35/EU (Low Voltage Directive)

2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)

- **GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY**

- **3 JAHRE / ANS / ANNI / YEARS**

- **Garantieverpflichtung**

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleisssteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

- **Obligation de garantie**

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

- **Impegno di garanzia**

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto – si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

- **Warranty commitment**

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

Service:**Service après-vente:****Servizio clienti:****After-sales service:****Schweiz:****Rotel AG**

Parkstrasse 43

5012 Schönenwerd

Tel. +41 62 787 77 00

office@rotel.ch

France:**Rotel France SARL**

313 route du Nant

ZA de Magny

01280 Prevessin-Moëns

Tel +33 4 50 42 93 21

office@rotelsuisse.fr